

عزيزك الاف د محمد صالح عبيد المندم
مع أحوالتيك :

بعثت لك ثلاث رسائل خلال اسبوعين . في الرسالتيه الاخيرتيه ذكرت
لك اسرار ٤٨ كتابا وكراسا مترجما الى اللغة العربيه ، من معاصره الماركسيه ،
والتجهيده اساسا لهم من حثع واوك ، مع كتابين متفرقين .
الترجمات لوزالت في البدايه ، وكما كتبت لك فهناك اضطراب في المصطلحات
لسم تدهيد هاء كذلك في الوصلب . في الحقيقه ، ينبغي ان تترنره طويلا
هنا سنقرر مصطلحات كرده موجهة ؟ فالترجمه العربيه ، رغم امكانياتهم الجبيرة التي
لا تقاسي بباله المترجم الكروي ، لوزالوا يعانوه من الارتباك والضعف في مثل
هذه الترجمات ، فكيف بالمترجمين الاكابر؟

او انهم هذه اللغه من الرسائل . هذه المعوقات :

١- الاضطراب الاطرابي (ماعدا حدك) في فوضف التلغاع الايديولوجي عسواء
فهم فطبيع الترجمة ، او اصدار النشرات والتكرارين والصف الدوريه ، وباشتقاق
واليعم (ماعدا حدك) لبقية القوه الاساسيه التي منظم حسب الامكانيات
المتوفرة .

٢- في المرحله الجديده من الصراع - المناقشه ، كما في السابق ، يلعب الاعصم دورا
خطرا ، بل انك فطوره ... فلا ادري كيف يمكن لخزينا مواصلة التلغاع على
هذه الجبهه ، وهو مشكل من هذه الناحيه بكل شير للاسئ . والسبب؟

لا ادري ... لم اسفر بالحصار ، وانكبت بي ما في حياتي (هنا في السجن) ، فكل
انا عليه منذ نوره ، وخاصة خلال الاعوام السبعه - الاثيرة .

انهم لا يريدون « يرووا لك » ... ولا يريدون « فخر » ...

يريدون ان يعرفوا ، ويترقه الناس والراي العام نحوهم ... كنهم

لا يريدون ان يعرفوا « كيف » يتم ذلك ... و « من » يفعل ذلك !

ذلك وجه آخر للزبنة ، وانت سكتي لي بانته علينا السعي للصف بالحركه هي

النصر ... ليس انماي صور محاوله اخيرة ... مشروع ... اعرفه بدم

الاخيرة ، وهو برنامج عمل ، كمنظريه وتنفيذيا ... سأحاول مواخره ، وسأرى

ماذا يكونه هذه المره ؟! ولا يتنازل البرنامج صور الجانب التنكسي التي تحت لسن الاعمال .

نقد شديدي ، وانا معكم من تقديم برنامجي للاخير الذي انتظر فرصه لطرحه ... وهو

آخر ما بيني بملء ، وكما كتبتك فيما بعد عند تفاصيل برنامجي وهدايتهم ، مع انك ... افكر

فقد العزيم